



Arielle Britto

Tradutora ES_PT-Br

PERFIL

Sou tradutora brasileira, membro da APTRAD (Associação dos Profissionais de Tradução e Interpretação: www.aptrad.pt/) e presto serviços de tradução, transcrição, localização, legendagem e revisão para agências e clientes diretos. Línguas de trabalho: Espanhol e Português brasileiro.

CONTATO E MÍDIAS



britto.arielle@gmail.com



+55 48 9 9101 3953

Proz.com

proz.com/profile/2757517

LinkedIn

[linkedin.com/in/ariellebritto/](https://www.linkedin.com/in/ariellebritto/)



[arielle.caroline](https://www.skype.com/people/arielle.caroline)

LÍNGUAS

Português: nativa

Espanhol: fluente - certificação DELE Superior

Inglês: intermediário

Francês: básico

INTERESSES PESSOAIS

Viagens (instagram pessoal @ariellecbp), Eventos Culturais, Gastronomia e Bebidas, Fotografia, Culturas hispanas (tenho um instagram chamado @mundohispanohablante), Sustentabilidade, Eventos de Moda, Redes sociais e Marketing Internacional.

EXPERIÊNCIAS PROFISSIONAIS: TRADUTORA

- 2019 - hoje** Tradutora e legendista freelancer. Especializada em Relações Internacionais e suas áreas (e subáreas específicas: cultural, geográfica, histórica, política, social, filosófica, sociológica, antropológica, de administração e gestão, globalização, direito internacional, políticas públicas, terceiro setor, etc.). Também tenho experiência considerável em marketing e comunicação, linguagem e educação, eventos culturais, artes, recursos humanos, inovação e empreendedorismo;
- 2019 - hoje** Experiência legendando séries e documentários do Espanhol ao Português, e no próprio Português.

ANTECEDENTES ACADÊMICOS

- 2019-hoje** **Reaprendizagem Criativa** (com Murilo Gun) - Keep Learning School;
- 2017-2019** Pós graduação em **Tradução de Espanhol** - Universidade Estácio de Sá, Brasil;
- 2017** **EMPRETEC: Curso de empreendedorismo e inovação** - Programa de Desenvolvimento das Nações Unidas com o SEBRAE Brasil;
- 2015** Estudos em **Relações Internacionais** na Universidade de León (Espanha) - Faculdade de Ciências Econômicas e Empresariais e Faculdade de Filosofia e Letras;
- 2012-2017** Graduação em **Relações Internacionais** - UFGD Universidade Federal da Grande Dourados (Mato Grosso do Sul, Brasil).

EXPERIÊNCIAS DE TRABALHOS VOLUNTÁRIOS

- 2019-hoje** **ALEI: Aliança Latino-americana de Educação Intercultural** - Tradução de artigos educacionais e culturais nas áreas de Linguagem, Educação entre outras, do Espanhol para o Português;
- 2015** **Brasilidade:** Programa de Rádio da Universidade de León (Espanha). Ocupação: Participante semanal do Programa, falando diretamente aos ouvintes;
- 2013-2015** **AIIESEC em Dourados, Brasil:** Programa Cidadão Global. Ocupação: Cofundadora e Diretora;
- 2013** **AIIESEC na Argentina e ONG Filovítæ:** Intercâmbio Voluntário. Ocupação: Trabalhos manuais com crianças em situação de vulnerabilidade social.

PROFISSIONAIS: ANTES DA TRADUÇÃO

- 2017-2019** **Agência Imagine:** Marketing e Comunicação. Ocupação: Gestora de Comunicação Integrada;
- 2017** **A Fazenda:** Soluções Imobiliárias. Ocupação: Gerente da empresa (Financeiro e Administrativo);
- 2014** **Centro de Línguas** - Fundação da Universidade Federal da Grande Dourados. Ocupação: Professora de Espanhol.

HABILIDADES (autoavaliação e pesquisa com pares)

